

Jdg

Chapter 10

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1
בֶּן-פּוּיָאָה בֶּן-תּוֹלַע יִשְׂרָאֵל אֶת-לְהוֹשִׁיעַ אֲבִימֶלֶךְ אַחֲרָיו וַיָּקָם
পুত্র-পুয়ার পুত্র-তোলা ইস্রায়েলকে - উদ্ধার-করতে অবিমেলকের পরে এবং-উঠলেন
H6312 H8439 H3478 H0853 H3467 H0040
:אֶפְרַיִם בְּהַר בְּשָׁמִיר וְשָׁב וְהָוָא וְיִשְׁכָּר וְאִישׁ וְהָוָא
ইফ্রায়িমের পর্বতে শামীরে বাস-করতেন এবং-তিনি- যিশাখরের জন দোদোর
H0669 H2022 H8069 H3427 H1931 H3485 H0376 H1734

অবিমেলকের মৃত্যুর পর ইস্রায়েলীয়দের বাঁচানোর জন্য ঈশ্বর আর একজন বিচারককে পাঠালেন। তার নাম তোলায়। তার পিতার নাম পুয়া। পুয়ার পিতার নাম দোদয়। তোলায় ইশাখর পরিবারগোষ্ঠী থেকে এসেছিল। থাকত শামীর শহরে। শহরটা ইফ্রায়িমের পাহাড়ের দেশে অবস্থিত।

2
וַיִּקְבֹּר וַיָּמָת וַיָּשָׁן וְיִשְׂרָאֵל וְעָשָׂרִים אֶת-וַיִּשְׁפֹּט
এবং-কবর-দেওয়া-হল এবং-মারা-গেলেন বছর এবং-তেইশ কুড়ি ইস্রায়েলকে - এবং-বিচার-করলেন
H6912 H4191 H8141 H7969 H6242 H3478 H0853 H8199
ב :בְּשָׁמִיר
৭ শামীরে
H8069

তোলায় 23 বছর ধরে ইস্রায়েলবাসীদের বিচারক ছিল। মৃত্যুর পর তাকে শামীর শহরে কবর দেওয়া হয়েছিল।

3
וַיָּשָׁן וְעָשָׂרִים יִשְׂרָאֵל אֶת-וַיִּשְׁפֹּט הַגְּלִיָּדָיִם יָאִיר אַחֲרָיו וַיָּקָם
এবং-বাইশ কুড়ি ইস্রায়েলকে - এবং-বিচার-করলেন গিলিয়দের যায়ীর তাঁর-পরে এবং-উঠলেন
H8147 H6242 H3478 H0853 H8199 H1569 H2971
:וַיָּשָׁן
বছর
H8141

তোলায়ের মৃত্যুর পর ঈশ্বর যায়ীরকে বিচারক করে পাঠালেন। যায়ীর গিলিয়দে থাকতো। 22 বছর যায়ীর ইস্রায়েলীয়দের বিচারক ছিল।

4
לָהֶם עָרִים וְשָׁלְשִׁים עָרִים יִשְׂרָאֵל וְשָׁלְשִׁים עָרִים - עַל-רְכָבִים בְּנֵים שְׁלֹשִׁים לָוִי וַיְהִי-
তাদের শহর এবং-ত্রিশ গাধা-শাবক ত্রিশ উপর- চড়ত পুত্র ত্রিশ তাঁর এবং-ছিল-
H1992 H5895 H7970 H5895 H7970 H7392 H7970 H1961
:וְהַגְּלִיָּדָיִם בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר הָיָה הַיּוֹם עַד יְאִיר וְיִשְׂרָאֵל וְהָוָא
গিলিয়দের দেশে যা এই সেই-দিন পর্যন্ত হকোৎ-যায়ীর বলা-হত তাদের
H1568 H0776 H2088 H3117 H5704 H2334 H7121 H1992

তার 30 জন পুত্র ছিল। তারা 30টি গাধায় চড়ে বেড়াত। তারা গিলিয়দের 30টি শহরের দেখাশোনা করত। এমনকি আজও সবাই এই শহরগুলোকে যায়ীরের শহর বলেই জানে।

5
ב :וַיָּקָם
৭ কামোনে এবং-কবর-দেওয়া-হল যায়ীর এবং-মারা-গেলেন
H7056 H6912 H2971 H4191

যায়ীর মারা গেলে তাকে কামোন শহরে কবর দেওয়া হল।

אֶת- - H0853	וַיַּעֲבְדוּ এবং-সেবা-করল H5647	יְהוָה যিহোবার H3068	בְּעֵינָיו দৃষ্টিতে H7451	הָרַע মন্দ H7451	לַעֲשׂוֹת করতে H7451	יִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলের H3478	בְּנֵי পুত্রেরা H3478	וַיִּסְּפוּ এবং-আবার-করল H3254	
אֱלֹהֵי দেবতাদের H0430	וְאֵת এবং- H0853	צִדְוִן সীদানের H6721	אֱלֹהֵי দেবতাদের H0430	וְאֵת এবং- H0853	אֲרָם অরামের H0758	אֱלֹהֵי দেবতাদের H0430	וְאֵת এবং- H0853	הַעֲשָׂתוֹת অষ্টারোৎদের H6252	וְאֵת এবং- H0853
וַיַּעֲבְדוּ এবং-তারা-ত্যাগ-করল H0430		פְּלִשְׁתִּים পলেষ্ঠীয়দের H6430	אֱלֹהֵי দেবতাদের H0430	וְאֵת এবং- H0853	עַמּוֹן আম্মোনের H5983	בְּנֵי- পুত্রদের- H0430	אֱלֹהֵי দেবতাদের H0430	וְאֵת এবং- H0853	מוֹאָב মোয়াবের H4124
					עֲבָדוּהָ: সেবা-করল-তাকে H5647	וְלֹא এবং-না H3808	יְהוָה যিহোবাকে H3068	אֶת- - H0853	

প্রভুর দৃষ্টিতে যা মন্দ সেই পাপকর্মে আবার ইস্রায়েলবাসীরা রত হল। তারা বাল আর অষ্টারোৎের মূর্তির পূজা করতে লাগল। সেই সঙ্গে তারা অরাম, সীদান, মোয়াব, অম্মোন এবং পলেষ্ঠীয় দেবতাদের পূজা করত। ইস্রায়েল তাদের প্রকৃত প্রভুকে ত্যাগ করল আর তাঁর সেবা বন্ধ করল।

פְּלִשְׁתִּים পলেষ্ঠীয়দের H6430	בְּיַד- হাতে- H3027	וַיִּמְכְּרוּ এবং-তিনি-বিক্রি-করলেন-তাদের H4376	בְּיִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলের-বিরুদ্ধে H3478	יְהוָה যিহোবার H3068	אֶת ক্রোধ H0639	וַיַּחַר- এবং-জ্বলে-উঠল- H2734			
				עַמּוֹן: আম্মোনের H5983	בְּנֵי পুত্রদের H0430	וַיַּחַר- এবং-হাতে H3027			

তাই প্রভু ইস্রায়েলীয়দের ওপর ক্রুদ্ধ হলেন। তিনি পলেষ্ঠীয় ও অম্মোনদের ইস্রায়েলবাসীদের পরাজিত করবার জন্য অনুমতি দিলেন।

שָׁנָה বছর H8141	עֲשָׂרָה দশ H6240	שָׁמֹנָה আট H8083	הָרִישָׁה সেই H1931	בְּשָׁנָה সেই-বছরে H8141	יִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলের H3478	בְּנֵי পুত্রদের H0430	אֶת- - H0853	וַיִּרְצְצוּ এবং-চূর্ণ-করল H7533	וַיִּרְעָצוּ এবং-দমন-করল H7492	
גִּלְיָדָה: গিলিয়দে H1568	אֲשֶׁר যা H0430	הָאֱמֹרִי ইমোরীয়দের H0567	בְּאֶרֶץ দেশে H0776	הַיַּרְדֵּן যর্দনের H3383	בְּעַבְרָה ওপারে H5676	אֲשֶׁר যারা H0430	יִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলের H3478	בְּנֵי পুত্রদের H0430	כָּל- সমস্ত- H3605	אֶת- - H0853

ঐ বছরেই যর্দন নদীর পূর্বদিকে গিলিয়দ অঞ্চলে যেসব ইস্রায়েলীয় থাকত তাদের ওরা হারিয়ে দিল। এই অঞ্চলেই ছিল ইমোরীয়দের বাস। এইসব ইস্রায়েলবাসীরা 18 বছর দুঃখ কষ্ট ভোগ করেছিল।

וּבְבִנְיָמִין এবং-বিন্যামীনে H1144	בִּיהוּדָה যিহুদায় H3063	גַּם- এছাড়াও- H1571	לְהִלָּחֵם যুদ্ধ-করতে H0430	הַיַּרְדֵּן যর্দন H3383	אֶת- - H0853	עַמּוֹן আম্মোনের H5983	בְּנֵי- পুত্রেরা- H0430	וַיַּעֲבְדוּ এবং-পার-হল H0430	
			מֵאֶד: অত্যন্ত H3966	לְיִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলের-জন্য H3478	וַתִּצַּר এবং-সংকীর্ণ-হল H3334	אֲפָרַיִם ইফ্রায়িমের H0669	וּבְבִית এবং-বংশে H0430		

অম্মোনরা তারপর যর্দন পেরিয়ে যিহুদা, বিন্যামীন আর ইফ্রায়িমের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করতে গেল। অম্মোনদের উৎপীড়নের কারণে ইস্রায়েলীয়দের প্রভূত দুঃখ কষ্ট ভোগ করতে হয়েছিল।

וְכִי এবং-কারণ H0430	לְךָ তোমার-বিরুদ্ধে H0430	חָטְאוּ পাপ-করেছি H2398	לְאִמְרָה বলে: H0559	יְהוָה যিহোবার H3068	אֶל- কাছে- H0413	יִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলের H3478	בְּנֵי পুত্রেরা H0430	וַיִּזְעֻקוּ এবং-কাদল H2199	
	פָּ: বালদের H0430	אֶת- - H0853	וַיַּעֲבְדוּ এবং-সেবা-করেছি H5647	אֱלֹהֵינוּ আমাদের-ঈশ্বরকে H0430	אֶת- - H0853	עַל- আমরা-ত্যাগ-করেছি H0430			

এখন ইস্রায়েলীয়রা সাহায্যের জন্য প্রভুকে ডাকতে লাগল। তারা বলল, “হে ঈশ্বর, আমরা আপনার বিরুদ্ধে পাপ করেছি। আমরা আমাদের প্রভুকে ত্যাগ করে বালের মূর্তি পূজা করেছি।”

11
 וַיִּאמְרוּ אֲנִי וְיְהוָה אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הֲלָא מִמִּצְרַיִם וְיָמֵנוּ אִמּוֹרִי וְהָאֱלֹהִים
 এবং-থেকে- মিশর-থেকে কি-না ইস্রায়েলের পুত্রদের কাছে- যিহোবা এবং-বললেন
 H0567 H4714 H3808 H3478 H0413 H3068 H0559

וְיָמֵנוּ אִמּוֹנֵנוּ אֵל-בְּנֵי עַמּוֹנִים וְיָמֵנוּ אִמּוֹנֵנוּ אֵל-בְּנֵי עַמּוֹנִים
 এবং-থেকে- আমোনের পুত্রদের এবং-থেকে-
 H6430 H5983

প্রভু তাদের বললেন, “যখন মিশরীয়, ইমোরীয়, অমোনীয় এবং পলেষ্টিয় লোকরা তোমাদের মেরে ফেলছিল, তোমরা আমার কাছে এসে
 কেঁদেছিলে। আর আমি তোমাদের তাদের হাত থেকে রক্ষা করেছিলাম।

12
 וַיִּזְדַּנּוּ אֲנִי וְיְהוָה אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 এবং-কাঁদলে তোমাদের নিপীড়ন-করেছিল এবং-মাওনীয়দের এবং-অমালেকীয়দের এবং-সীদোনীয়দের
 H6817 H0853 H3905 H4584 H6002 H6722

אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 তাদের-হাত-থেকে তোমাদের এবং-আমি-উদ্ধার-করেছিলাম আমার-কাছে
 H3027 H0853 H3467 H0413

তারপর সীদোনীয়, অমালেকীয় আর মায়োনীয়রা যখন তোমাদের আক্রমণ করল, তখনও তোমাদের আমি বাঁচিয়েছি।

13
 וְאֵתְּם וְעֹבְדֵתְם אֲנִי וְיְהוָה אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 আর-করব না- তাই অন্য দেবতাদের এবং-সেবা-করেছ আমাকে ত্যাগ-করেছ এবং-তোমরা
 H3254 H3808 H0312 H0430 H5647 H0853

אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 তোমাদের উদ্ধার-করতে
 H0853 H3467

কিন্তু তারপর তোমরা আমাকে ছেড়ে অন্য দেবতাদের পূজায় মেতেছিলে। তাই এবার আর তোমাদের কথা শুনব না।

14
 וְיָשִׁיעַ אֲנִי וְיְהוָה אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 উদ্ধার-করুক তারা তাদের-মধ্যে তোমরা-বেছে-নিয়েছ যাদের সেই-দেবতাদের কাছে- এবং-কাঁদো যাও
 H3467 H1992 H0977 H0430 H0413 H2199 H3212

אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 তোমাদের-সংকটের সময়ে তোমাদের-জন্য
 H6256

“যাও তাদের কাছেই গিয়ে সাহায্য চাও। তোমাদের বিপদে এসব দেবতাই এবার তোমাদের রক্ষা করুক।”

15
 וַיִּאמְרוּ אֲנִי וְיְהוָה אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 সমস্ত-মতো- আমাদের-জন্য তুমি করো- পাপ-করেছি যিহোবার কাছে- ইস্রায়েলের পুত্রেরা- এবং-বলল
 H3605 H2398 H3068 H0413 H3478 H0559

אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 এই আজ অনুগ্রহ-করে উদ্ধার-করো-আমাদের শুধু তোমার-দৃষ্টিতে ভালো
 H2088 H3117 H4994 H5337 H0389

কিন্তু ইস্রায়েলবাসীরা প্রভুকে বলল, “আমরা পাপ করেছি। আপনি আমাদের প্রতি যা ইচ্ছা হয় করুন। কিন্তু প্রভু দয়া করুন, শুধুমাত্র
 আজকের জন্য আমাদের রক্ষা করুন।”

16
 וַיִּתְּבוּ אֲנִי וְיְהוָה אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 যিহোবাকে - এবং-সেবা-করল তাদের-মধ্য-থেকে বিদেশীদের দেবতাদের - এবং-তারা-সরাল
 H3068 H0853 H5647 H7130 H5236 H0430 H0853 H5493

אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 ইস্রায়েলের কষ্টে তাঁর-প্রাণ এবং-হৃৎ-হল
 H3478 H5999 H5315

এই বলে তারা সমস্ত মূর্তি ছুঁড়ে ফেলে দিল। আবার তারা প্রভু সঁস্বরের উপাসনা করতে শুরু করল। অগত্যা প্রভু তাদের কষ্ট দেখলেন ও
 বেদনাবোধ করলেন।

יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וַיֵּאָסְפוּ	בְּגִלְעָד	וַיִּקְהֲלוּ	עַמּוּנָה	בְּנֵי	וַיִּזְכְּרוּ	17
ইস্রায়েলের	পুত্রেরা	এবং-জড়ো-হল	গিলিয়দে	এবং-শিবির-স্থাপন-করল	আম্বোনের	পুত্রেরা	এবং-সমবেত-হল	
H3478		H0622	H1568	H2583	H5983		H6817	

בְּמִצְפָּה: וַיִּקְהֲלוּ
 মিস্পায় এবং-শিবির-স্থাপন-করল
[H4709](#) [H2583](#)

অম্বোনেরা যুদ্ধের জন্য তৈরী হল | তাদের শিবির ছিল গিলিয়দে | ইস্রায়েলবাসীরাও সব এক জায়গায় জড়ো হল | তাদের শিবির হল মিস্পা শহরে |

אֲשֶׁר	הָאִישׁ	נָמִי	רַעְיָהָ	אֶל-	אִישׁ	גִּלְעָד	שָׂרִי	עָמָּה	וַיִּמְדּוּ	18
যিনি	সেই-জন	কে	তার-প্রতিবেশীর	কাছে-	জন	গিলিয়দের	অধিপতিরা	লোকেরা	এবং-বলল	
	H0376	H4310	H7453	H0413	H0376	H1568	H8269		H0559	
גִּלְעָד:	יִשְׁבֵי	לְכָל	לְרֹאשׁ	וַיְהִי	עַמּוּנָה	בְּבָנֵי	לְהַלְחֵם	לְחָרֹץ		
গিলিয়দের	বাসিন্দাদের	সমস্তের-জন্য	মস্তক-রাপে	হবে	আম্বোনের	পুত্রদের-সাথে	যুদ্ধ-করতে	শুরু-করবেন		
H1568	H3427	H3605		H1961	H5983					

ב
 ৭

গিলিয়দের নেতারা বলল, “অম্বোনের বিরুদ্ধে যুদ্ধে যে আমাদের নেতৃত্ব দেবে সেই হবে গিলিয়দবাসীদের প্রধান নেতা |”